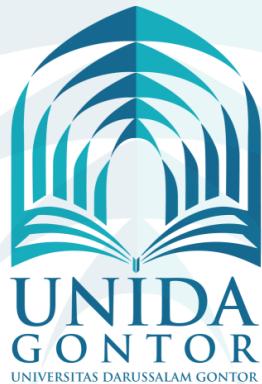


المناسبة والتحليل الخطاب الساي في سورة الليل (دراسة مقارنة)



قدمته:

مفتوعة الفكرية

رقم التسجيل: ٤٢٢٠٢١٢٣٨٢٥

قسم علوم القرآن وتفسير

كليةأصول الدين

جامعة دار السلام كونتور - فونوروكو

٢٠٢٤/٥١٤٤٦

**ال المناسبة والتخليل الخطاب الساي في سورة الليل (دراسة مقارنة)**

**بحث علمي**

**مقدم لاستكمال شرط إتمام الدراسة لدرجة "الليسانس"**

**في قسم علوم القرآن والتفسير**

**قدمته**

**مفتوحة الفكرية**

**رقم التسجيل: ٤٢٢٠٣١٢٣٨٢٠٥**

**تحت إشراف:**

**الدكتور عقدي رفيق أستوي، M.A**

**قسم علوم القرآن والتفسير**

**كلية أصول الدين**

**جامعة دار السلام كونتور**

**١٤٤٦ هـ / ٢٠٢٤ م**



## Abstrak

Munasabah dan Retorika Semit pada Surah Al-Lail (Studi Perbandingan)

**Maftuhatul Fikriyah**

**422021238205**

Susunan surah maupun ayat dalam Al-Qur'an telah diteliti oleh ilmuwan Muslim maupun orientalis. Salah satu orientalis yang meneliti susunan ayat Al-Qur'an adalah Michel Cuypers dengan pendekatannya yang dikenal dengan Retorika Semit, sedangkan metode analisanya disebut dengan *Semitic Rhetorical Analysis (SRA)*. Ia menemukan bahwa ayat-ayat Al-Qur'an tersusun rapi, termasuk pada surah Al-Lail. Namun, menurut Richard Bell surah al-Lail tidak tersusun secara sistematis. Ia menganggap ayat 5-13 tidak berkaitan 14-21 pada surah ini. Sementara itu, pandangan para ulama Muslim menunjukkan bahwa susunan ayat bersifat taufiqi atau ditetapkan langsung dari Allah melalui perantaraan Jibril kepada Rasulullah SAW. Hubungan antar ayat dalam Al-Qur'an dibahas pada Ilmu Munasabah yang termasuk dalam Ulumul Qur'an.

Maka dari pada itu, penelitian ini bertujuan untuk menemukan perbedaan dan persamaan antara munasabah dan hubungan antara ayat pada surah al-Lail perspektif Retorika Semit dan Ilmu Munasabah. Dengan begitu akan terjawab argumen Richard Bell mengenai susunan surah al-Lail.

Untuk mencapai tujuan penelitian tersebut, peneliti menggunakan metode penelitian kepustakaan (*library research*). Data dikumpulkan melalui metode dokumentasi dan dianalisis dengan metode deskriptif-komparatif, yaitu membandingkan penerapan teori-teori Ilmu Munasabah dan Retorika Semit dalam menjelaskan keterkaitan dan struktur ayat-ayat pada surah al-Lail. Oleh karena itu, kerangka teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah Ilmu Munasabah dan Retorika Semit.

Penelitian ini menunjukkan bahwa ayat-ayat dalam Surah al-Lail terhubung membentuk kesatuan yang koheren berdasarkan teori Munasabah dan Retorika Semitik. Dalam teori Munasabah, ayat-ayat saling melengkapi untuk menyampaikan pesan yang utuh, sementara dalam Retorika Semitik, surah ini terdiri dari tiga bagian yang membentuk struktur konsentrasi. Kedua pendekatan ini membantah kritik Richard Bell yang menyatakan bahwa ayat-ayat Surah al-Lail tidak tersusun dengan rapi. Perspektif Munasabah melihat keterkaitan antara ayat 5-13 dan 14-21, di mana kelompok pertama menggambarkan sifat orang bertakwa dan ingkar, sementara kelompok kedua menjelaskan balasan akhirat bagi keduanya. Dalam Retorika Semitik, ayat 5-13 menggambarkan dua tipe manusia, dan ayat 14-21 menjelaskan ganjaran bagi masing-masing. Perbedaan pada ayat 15-18, dalam Ilmu Munasabah, menggambarkan hubungan antara amal buruk yang mengarah pada kebinasaan dan amal baik yang membawa keselamatan, menunjukkan bahwa setiap tindakan memiliki konsekuensi, baik berupa siksa atau pahala. Sementara dalam Retorika Semitik, teknik retoris digunakan untuk menggugah emosi dan menekankan akibat dari tindakan, membentuk pandangan yang jelas tentang konsekuensi dari amal baik atau buruk. Kedua pendekatan ini menegaskan keteraturan dan keterkaitan ayat, meskipun dengan sudut pandang yang berbeda.

Berdasarkan penelitian ini, penulis merekomendasikan agar penelitian selanjutnya lebih mendalam pada penerapan metode Retorika Semit dan Ilmu Munasabah pada surah-surah lain selain surah al-Lail guna memperoleh pemahaman yang lebih komprehensif mengenai struktur dan keterkaitan ayat-ayat dalam Al-Qur'an. Selain itu, disarankan agar perspektif dari berbagai sarjana Muslim dan orientalis turut dilibatkan untuk memperkaya diskusi mengenai koherensi dan sistematika Al-Qur'an, sehingga hasil kajian dapat memberikan kontribusi yang signifikan terhadap studi tafsir kontemporer.

**Kata Kunci:** Munasabah, Retorika Semit, Surah al-Lail

## ملخص البحث

المناسبة والتحليل الخطاب السامي في سورة الليل (دراسة مقارنة)

مفتوحة الفكرية

٤٤٤٠٣١٤٣٨٤٥٥

لقد قام عدد من العلماء المسلمين والمستشارين على حد سواء بدراسة ترتيب الآيات وال سور القرآنية. وبعد ميشيل كوبيرس من بين المستشرقون الذين درسوا ترتيب آيات القرآن، وذلك من خلال منهجه المعروف بالخطاب السامي، بينما يعرف أسلوبه بتحليل الخطاب السامي. وقد وجد أن آيات القرآن مرتبة بشكل دقيق، بما في ذلك في سورة الليل. لكن وفقاً لريتشارد بيل، فإن سورة الليل غير مرتبة بشكل منهجي، إذ يعتبر أن الآيات ١٣-٥ لا ترتبط بالآيات ٢١-١٤ في هذه السورة. في المقابل، يرى العلماء المسلمين أن ترتيب الآيات توفيقي، أي أنه جاء مباشرة من الله بواسطة جبريل إلى النبي صلى الله عليه وسلم. لهذه المهمة أرادت الباحثة أن تبحث العلاقة بين الآيات في القرآن ضمن علم المناسبة، الذي يعد جزءاً من علوم القرآن.

لذلك، تهدف هذه الدراسة إلى اكتشاف الفروق والتشابهات بين والخطاب السامي في تناول العلاقات بين الآيات في سورة الليل، وبذلك يتم الرد على رأي ريتشارد بيل بشأن حول ترتيب الآيات في سورة الليل.

لتحقيق هذا الهدف، استخدمت الباحثة منهج البحث المكتبي، حيث تم جمع البيانات من خلال التوثيق وتحليلها بمنهجي وصفي ومقارنة، لمقارنة تطبيق نظريات علم المناسبة والخطاب السامي في علاقة الآيات وترتيبها في سورة الليل. فالإطار النظري المستخدم في هذا البحث هو علم المناسبة والخطاب السامي.

من نتائج هذه الدراسة أن الآيات في سورة الليل متراقبة وتكون وحدة متماسكة استناداً إلى نظرية المناسبة والخطاب السامي. في نظرية المناسبة، تكمل الآيات بعضها البعض لتقديم رسالة كاملة، بينما في الخطاب السامي، تتكون السورة من ثلاثة أجزاء تشكل بنية متكاملة. وتعارض هاتان المقاربتان انتقاد ريتشارد بيل الذي يرى أن آيات سورة الليل غير مرتبة. من منظور المناسبة، يُنظر إلى الترابط بين الآيات ١٣-٥ و٢١-١٤، حيث تصف المجموعة الأولى صفات المتقين والكافرين، بينما تشرح المجموعة الثانية الجزء الأخرى لكل منها. أما في الخطاب السامي، فإن الآيات ١٣-٥ تصوّر نوعين من البشر، وتوّضح الآيات ٢١-١٤ الجزء المترتب على كل منها. أما الفروق بين الآيات ١٨-١٥، في نظرية المناسبة، فتبين العلاقة بين الأعمال السيئة التي تؤدي إلى الهلاك والأعمال الصالحة التي تؤدي إلى النجاة، مما يدل على أن كل فعل له تبعاته، سواء كانت عقاباً أو جزاءً. بينما في الخطاب السامي، تُستخدم الأساليب الخطاب لتحفيز العواطف والتأكيد على عواقب الأفعال، مكونةً رؤية واضحة حول نتائج الأفعال الجيدة والسيئة. تؤكد كلتا المقاربتين على الترتيب والترابط بين الآيات، رغم اختلاف المنظورين.

بناءً على هذا البحث، توصي الباحثة بضرورة التعمق في تطبيق منهج الخطاب السامي وعلم المناسبة على سور أخرى غير سورة الليل، وذلك لتحقيق فهم أشمل لتركيب وترتبط الآيات في القرآن. كما يُنصح بتضمين آراء مختلف العلماء المسلمين والمستشارين لإثراء النقاش حول تماسك القرآن وتنظيمه، بحيث تساهم نتائج البحث في إثراء دراسات التفسير المعاصرة.

الكلمات الرئيسية: مناسبة، الخطاب السامي، سورة الليل

إلى حضرة عميد كلية أصول الدين

جامعة دار السلام كونتور فونوروكو

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التحية وفائق الاحترام، نقدم هذا البحث الذي كتبته الطالبة:

الاسم : مفتوحة الفكرية

رقم التسجيل : ٤٢٢٠٢١٢٣٨٢٥

عنوان الرسالة : المناسبة والتحليل الخطاب السامي في سورة الليل (دراسة مقارنة)

وقد طالعنا هذا البحث وأدخلنا فيه من التعديلات والإصلاحات ما يجعله  
وايفا لشروط الامتحان للحصول على درجة الليسانس (SI) في كلية أصول الدين قسم  
علوم القرآن والتفسير، ونرجو التكرم من فضيلتكم بإجراء المناقشة في وقت قريب.  
هذا وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتحيات وجزيل الشكر.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

فونوروكو، ١٥ جمادى الأولى ١٤٤٦ هـ

١٦ نوفمبر ٢٠٢٤ م

المشرف،

(د. عقدي رفيق أنسوي، M. A)



## Faculty of Ushuluddin كلية أصول الدين

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تسلتم لكلية أصول الدين بجامعة دار السلام الإسلامية كونتور فونورو كو

إندونيسيا البحث الذي كتبته الطالبة:

الاسم : مفتوحة الفكرية

رقم التسجيل : ٤٢٠٩١٣٢٨٢٥

عنوان الرسالة : المناسبة والتحليل الخطاب السامي في سورة الليل (دراسة مقارنة)

للحصول على درجة الليسانس في كلية أصول الدين قسم علوم القرآن والتفسير

في العام الجامعي ١٤٤٦ / ٢٠٢٤ م.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

فونورو كو، ١٢ جمادى الآخرة ١٤٤٦ هـ

١٤ ديسمبر ٢٠٢٤ م

عبد كلية أصول الدين،  
UNIVERSITAS DARUL SALAM GONTOR

شمس الهايدي انتونيجا  
M.L.S., M.A.

تقرير لجنة مناقشة الرسالة

أجرت لجنة مناقشة الرسالة للحصول على درجة الليسانس في كلية أصول الدين بجامعة دار السلام كونتور فونوروكو إندونيسيا، المناقشة في:

اليوم : الثلاثاء، ١٥ جمادى الآخرة ١٤٤٦ هـ ١٧ ديسمبر ٢٠٢٤ م  
المكان : جامعة دار السلام الإسلامية كونتور فونوروكو إندونيسيا  
الاسم : مفتوحة الفكرية  
الكلية/القسم : أصول الدين / علوم القرآن والتفسير.  
رقم التسجيل : ٤٩٣٠٩١٢٣٨٤٥٠

عنوان الرسالة : المناسبة والتحليل الخطاب السامي في سورة الليل (دراسة مقارنة)

قررت أن الطالبة،

نجحت في مناقشة الرسالة استحقت بدرجة الليسانس في كلية أصول الدين قسم علوم القرآن والتفسير بجامعة دار السلام كونتور.

سكرتير المناقشة

رئيس مجلس المناقشة

(الدكتور عقدي رفيق أستري، M.A) (الدكتور إيليت أفي هداية الله، M.Th.I) (M.U.S, S.Th.I)

المتحن الأول : الدكتور أحمد سوهارتو، S.Ag, M.Pd.I

المتحن الثاني : الدكتور إيليت أفي هداية الله، M.U.S, S.Th.I

إقرار

أنا الموقعة:

الاسم : مفتوحة الفكرية

رقم التسجيل : ٤٢٢٠٢١٢٣٨٢٥٥

الكلية/القسم : أصول الدين/علوم القرآن والتفسير

عنوان الرسالة : المناسبة والتحليل الخطاب السامي في سورة الليل(دراسة مقارنة)

أقر بأنني قد أعددت هذا البحث بكل أمانة ولم يسبقه أو كتبته للحصول على أية درجة علمية في أية جامعة إلا في بعض الأجزاء التي تمت قراءة الأصلية. وإذا ثبت يوما ما، أن هذا البحث منتجل من عمل الغير، أنا مستعدة لقبول أية عقوبات أكاديمية حسب ما تنصه لوائح الجامعة.

فونوروكو، ١٥ جمادى الآخرة ١٤٤٦ هـ

١٧ ديسمبر ٢٠٢٤ م

مقدمة الباحثة



(مفتوحة الفكرية)

إقرار

من هدي القرآن الكريم

بسم الله الرحمن الرحيم

وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَبَ تَبَيَّنَا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٤﴾

سورة النحل (١٦): ٨٩

﴿إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلّٰتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَيْرًا﴾

سورة الإسراء (١٧) : ٩

## إِهْدَاءٌ

أهدي هذه الرسالة بخلوص القلب والشكر الجزيل إلى:

والدي المحبوبين، أبي مسريان وأمي مثنى، اللذان هذباني وربّيان صغيراً، لهما نهاية

الإكرام والفاتق الاحترام. أسأل الله دواماً البركات في كل الأمور والأعمال.

وإلى:

الأختين العزيزتين، والدة مرضية وسلوى حياتي، وأخي الحبيب محمد ديمس موفق،

ووجدي الغالية الحاجة عنایة، الذين كانوا دائمًا يدعونني، ويشجعونني، ويدعون لي

حتى تمكنت من إنتهاء هذه الرسالة في الوقت المحدد. أسأل الله أن يهديهم إلى

التقوى ويباركهم بكل خير.

UNIDA  
GONTOR  
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

## كلمة المكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، الذي جاد على كل بما إليه حاجته، و وهب الإنسان عقلا به انكشف القناع عن المجهول، وأشارت على النفس أسرار الموجودات، وتجلت معرفة صانع الوجود، ومن إليه ينتهي كل موجود .والصلة والسلام على المرسل رحمة وهداية للناس أجمعين، المعهود بالقرآن الكريم، قدرة أهل الحق، والباحثين على اليقين.

أما بعد، فبعون الله رحمته تمت كتابة هذه الرسالة، وتمكن في قلب الباحثة الرجاء ل تكون هذا القطعة من علوم الله نافعة لنفسه ولغيره. وهذه الغاية لا تصل إليها الباحثة إلا بمساعدة أساتذتها و أخوانها الكريم الذي بدّلوا أوقاتهم وأحسنوا مدّهم في التربية والرعاية الحنيفة .فيهذا الواقع تودّ الباحث أن تقدم كلمة شكرها إلى:

١. فضيلة رؤساء معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة، وهم:  
كياهي الحاج حسن عبد الله سهل وكياهي الحاج أكرم مريات Dipl. A. Ed. M.A.  
والأستاذ الدكتور كياهي الحاج أمل فتح الله زركشي الذين مدوا أيديهم على إقامة هذا المعهد الشريف.

٢. فضيلة رؤساء جامعة دار السلام، الأستاذ الدكتور حامد فهمي زركشي M. Ed, M. Phil والدكتور ستياون بن لاهوري، M. A، والدكتور عبد الحافظ بن زيد، M. Pd والدكتور خير الأمم M. Ec، الدكتور ريان رمضان ديجيوسمن M.A الذين قاموا برئاسة هذه الجامعة وإدارتها.
١. فضيلة عميد كلية أصول الدين بجامعة دار السلام كونتور، الحاج شمس الهايدي أنتونج، M.L.s., M.A الذي قام بتدبير هذه الكلية. وفضيلة رئيس قسم علوم القرآن والتفسير أحمد فضلي الرحمن، M.Us اللذان بذلا جهدهما مع أفضل المحاضرين في ترقية نوعية هذا القسم ويدبرونني وأخواتي في مسيرة دراستي في الجامعة.
٢. فضيلة الدكتور عقدي رفيق أسنوي، M.A الذي بذل جهده وعناته، لإشراف هذه الرسالة إلى تمام نهايتها،أشكره بالنصيب الأوفر له وأطمع الله له من ثواب الله ورضوانه.
٣. حضرت المحبوبين اللذين رباني صغيراً ويوجّهاني برضاهما وبذلا جهدهما إلى ما نلتة الآن بتربيتهم، ومنحاني بمديد إرشاداتهم وأدعيتهم لنجاحي في التعلم والحياة، بكل صبرهما ولطفهما ومودتهما.

٤. وزميلاتي العظيمة بكلية أصول الدين وسائر الطلبة جامعة دار السلام

كونتور مانتينجان، اللاتي يساعدوني في كل ما فيه الصعب في فهم هذه

الرسالة والعون في مراجعة الكتب ومطالعتها بكل صبرهن وإخلاصهن.

وأرجوا من الله جل وعلا من شأنه أن تعود هذه الرسالة الموجزة علينا بالتفع

الوفير، نسأل الله أن يوفقهم ويوفر لهم الجزاء في الدنيا والآخرة .آمين يا رب العالمين.

فونوروكو، ١٥ جمادى الأولى ١٤٤٦ هـ

١٦ نوفمبر ٢٠٢٤ م

مقدمة الباحثة

(مفتوحة الفكرية)

UNIDA  
GONTOR  
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR